



**Asbury United Methodist Church**

June 4, 2023 9:30 A.M.  
143 Ann Mary Brown Drive  
Warwick, RI 02888  
(401) 467-5122

Pastor  
Rev. Yohan Go

**Zion and Asbury Revival Worship Service**

2023 시온/애즈베리 연합부흥예배

**"Dare to dance with the Holy Spirit again!"**

성령과 더불어 다시 춤추는 용기를!

**WE GATHER 모임**

**Music for Gathering 전주**

At the Place You've Called Me To

**Opening Praise 여는찬양 (See the insert)**

TFWS # 2142 Joys are Flowing Like a River vs 1,2, 5

새찬송 182 장 강물 같이 흐르는 기쁨 1,2,5 절

Come, Thou Burning Spirit, Come vs 1,3, 4

새찬송 184 장 불길 같은 성신여 1,3,4 절

**Welcome and Announcements 환영과 광고**

**Announcements**

1. Today, we worship with Daniel O. Bracy, who will share about the 2023 Asbury revival. Thank you, Danny, for traveling to New England and sharing your testimony with us.

오늘 말씀을 나눠주실 Daniel O. Bracy 군목후보생께 감사를 드립니다.

**Offering Invitation 봉헌**

**Interlude 특별찬양 "He is Exalted" by Twila Paris Warren Cole**

**\* Doxology**

*Praise God from Whom All Blessings Flow*

새찬송 1 장 만복의 근원 하나님

**Praise God from whom all blessings flow,  
Praise Jesus Christ, our burdens know,  
Praise Spirit through whom our hearts grow,  
Praise Three-in-One, from here below. Amen.**

만복의 근원 하나님

온 백성 찬송드리고

저 천사여 찬송하세

찬송 성부 성자 성령. 아멘.

**\* Offering prayer 봉헌기도**

**Rev. Yohan Go 고요한 목사**

**\* Closing hymn 파송찬양**

**"UMH# 133 VS. 1,3 "Leaning on the Everlasting Arms"**

**주의 친절한 팔에 안기세 1,3 절**

**\* Sending Forth 축도**

**Daniel O. Bracy**

**Postlude 후주 "I Just Keep Trusting My Lord"**

**Hymn UMH#620 One Bread, One Body vs 1, 한 떡을 떼며**

One bread, one body, one Lord of all  
One cup of blessing which we bless  
And we, though many, throughout the Earth  
We are one body in this one Lord

Gentile or Jew  
Servant or free  
Woman or man  
No more

One bread, one body, one Lord of all  
One cup of blessing which we bless  
And we, though many, throughout the Earth  
We are one body in this one Lord

한 떡을 떼며 한 몸 되어 축복의 잔을 나누세  
한 주님 안에 한 몸 이룬 온땅에 사는 주의 백성  
남녀노소 빈부귀천 차별 없는 세상  
한 떡을 떼며 한 몸 되어 축복의 잔을 나누세  
한 주님 안에 한 몸 이룬 온땅에 사는 주의 백성

**The Great Thanksgiving 감사와 성별의 기도**

**Breaking and Giving the Bread and Cup 빵과 잔을 나눔**

**Prayer Rev. Yohan Go**

2. Call for Achievements: Education Sunday is June 11th during our worship service. If you have anyone you would like recognized for academic or other achievements including honors, distinctions or awards, please email the name(s) and a brief description to Lori at [asburyumcri@gmail.com](mailto:asburyumcri@gmail.com) no later than Tuesday, June 6th. The honorees and their achievements will be listed in an insert in the Education Sunday bulletin. Thank you!

3. New England Annual Conference will meet from June 7<sup>th</sup> to 10<sup>th</sup>. 뉴잉글랜드 연회가 7 일부터 10 일 뉴햄프셔에서 열립니다. 함께 기도해 주세요.

4. Please write your church name on the offering envelope when making your offering today. 헌금을 하실 때, 교회 이름을 기록하고 봉헌해 주세요.

5. If you have announcements to share with Asbury, please give them to Pastor Yohan or Lori by Wednesday.

6. Father's Day is June 18<sup>th</sup>. Donna and Jill Rowe of the Chancel Guild will be collecting names of the special man in your lives from now until June 11th. Each name costs \$1.00. Please mark anyone who is deceased with an asterisk \*. A special floral arrangement will be on the altar to show this love. email - [rowejill96@gmail.com](mailto:rowejill96@gmail.com); Jill Cell: 401-408-5258; 16 Beatrice Terrace, Warwick, RI 02889

7. We are already starting to collect jewelry for our November 4, 2023 Bazaar. We always appreciate all the items you give to us to sell for our church. Summer is a nice time to look through your jewelry and pass on items you no longer use. It helps us to have the jewelry ahead of time so that it can be sorted and priced. A good number of people come to see our

jewelry, so please help if you can. We welcome all types of jewelry - fine, vintage, costume, antique - old or new. Tax exempt donation receipts are available from our church office upon request. For Questions or Pickup, Please call Joyce Moore at 401-737-6311 or our Church Office 467-5122. If you have broken pieces of jewelry, please give these to Joan White 738-6202 for a craft project they are doing for the bazaar.

### Threshold 예배로의 부름

*Leader: We hear a lot of news about churches being on the decline. Sometimes, we feel helpless and think that there is nothing we can do about it, and that there is no hope left. However, there is still hope that comes from above. Ezekiel has a vision of a valley full of bones receiving life, breath, sinew, and flesh after encountering the word of God. When they arise, they receive Spirit and they dance! As Easter people we celebrate the Spirit that continues to give life and breath to our dry bones. We dare to dance in the face of fear, in the face of cynicism, in the face of despair. We dare to dance "as long as we live" for we, like the early Christians, are the recipients of the Spirit of God which intercedes even when we think we can't make it to the dance floor.*

인도자: 우리는 교회가 작아지고 있다는 소식을 많이 듣습니다. 때로는 우리가 할 수 있는 일이 아무것도 없다고 느끼고, 모든 희망이 사라졌다고 느끼기도 합니다. 위로부터 오는 희망이 여전히 존재합니다. 에스겔은 마른 뼈가 하나님의 음성을 따라 생명과 숨결, 힘줄과 살을 얻고 다시 살아나는 비전을 보았습니다. 마른 뼈들이 살아 날 때, 그들은 성령을 받아 춤을 춥니다! 부활의 백성으로 우리는 모든 우리의 마른 뼈들에게 생명과 숨결을 계속해서 주시는 성령님을 기념합니다. 우리는 두려움과 냉소주의,

“They’re speaking our languages, describing God’s mighty works!”

Their heads were spinning; they couldn’t make head or tail of any of it. They talked back and forth, confused: “What’s going on here?”

A Word of God that is still speaking, 하나님의 말씀입니다.

**Thanks be to God. 말씀을 주시니 감사합니다.**

### Songs of Illumination 조명을 위한 찬양

UMH#393 Spirit of the Living God vs1 살아계신 주 성령 1 절

**Sermon**

“What Does This Mean?”

"이게 도대체 어찌 된 일리오?"

Daniel O. Bracy

**Hymn 찬양 “I Lift My Hands to the Coming King”**

**두 손 들고 찬양합니다 (see the insert)**

**Communal prayer 통성기도**

**Pastoral prayer 목회기도**

**Rev. Yohan Go**

**Holy Communion 성찬식**

**Invitation 성찬으로의 초대**

Christ our Lord invites to his table all who love him, who earnestly repent of their sin and seek to live in peace with one another.

갈릴리 사람이 아니오? 2:8 그런데 우리 모두가 저마다 태어난 지방의 말로 듣고 있으니, 어찌 된 일이오? 2:9 우리는 바대 사람과 메대 사람과 엘람 사람이고, 메소포타미아와 유대와 갑바도기아와 본도와 아시아와 2:10 브루기아와 밤빌리아와 이집트와 구레네 근처 리비아의 여러 지역에 사는 사람이고, 또 나그네로 머물고 있는 로마 사람과 2:11 유대 사람과 유대교에 개종한 사람과 크레타 사람과 아라비아 사람인데, 우리는 저들이 하나님의 큰 일들을 방언으로 말하는 것을 듣고 있소." 2:12 사람들은 모두 놀라 어쩔 줄 몰라서 "이게 도대체 어찌 된 일이오?" 하면서 서로 말하였다.

When the Feast of Pentecost came, they were all together in one place. Without warning there was a sound like a strong wind, gale force—no one could tell where it came from. It filled the whole building. Then, like a wildfire, the Holy Spirit spread through their ranks, and they started speaking in a number of different languages as the Spirit prompted them.

There were many Jews staying in Jerusalem just then, devout pilgrims from all over the world. When they heard the sound, they came on the run. Then when they heard, one after another, their own mother tongues being spoken, they were blown away. They couldn't for the life of them figure out what was going on, and kept saying, "Aren't these all Galileans? How come we're hearing them talk in our various mother tongues?"

Parthians, Medes, and Elamites;  
 Visitors from Mesopotamia, Judea, and Cappadocia,  
 Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia,  
 Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene;  
 Immigrants from Rome, both Jews and proselytes;  
 Even Cretans and Arabs!

그리고 절망에 맞서 춤을 춥니다. 우리는 "살아있는 동안" 춤을 추기를 계속합니다. 왜냐하면 초기 기독교인들과 마찬가지로, 우리가 무도회장에 들어 갈 자격이 없다고 생각할 때도 우리를 위해 중보하시는 성령님을 받았기 때문입니다.

**Dare to dance with dreamers, sing their song,  
 Dare to dance their stories, sing out strong.  
 Dare to dance with freedom your whole life long,  
 Dare to dance again!**

꿈꾸는 이들과 함께 춤추고, 그들의 노래를 부르며,  
 그들의 이야기를 춤추며, 강한 목소리로 노래합니다.

평생토록 자유와 함께 평생을 춤을 춥니다.

우리는 다시 춤을 춥니다!

*Leader: The Holy Spirit has come upon us and calls us to dance – to dance in the wind and fire of the Spirit, to feel, to allow exuberance to fill our bodies and souls. With those in Jerusalem on the day of Pentecost, may we dare to dream – to imagine – to let our breath be taken away – and to dance!*

인도자: 성령이 우리에게 임하셔서 우리를 성령의 바람과 불 속에서 춤추고, 느끼고, 열정을 우리 몸과 영혼에 충만하게 허용하라 부르십니다. 오순절에 예루살렘에 있는 사람들처럼 우리는 꿈을 꾸고 - 상상하고 - 숨이 멎을 정도로 아름다움에 흠뻑 빠져들고 - 감히 춤추기를 바랍니다.

**Dare to dance with dreamers, sing their song,  
Dare to dance their stories, sing out strong.  
Dare to dance with freedom your whole life long,  
Dare to dance again!**

꿈꾸는 이들과 함께 춤추고, 그들의 노래를 부르며,  
그들의 이야기를 춤추며, 강한 목소리로 노래합니다.  
평생토록 자유와 함께 평생을 춤을 춥니다.  
우리는 다시 춤을 춥니다!

*Leader:* This is the call!  
인도자: 이것이 우리의 소명입니다.  
The flames of the Spirit are beckoning.  
성령의 불꽃이 손짓합니다.

**People: We lift up our heads to meet the day.**

**회중: 우리 고개를 들고 새날을 맞이합니다.**

Our focus is on the future and what we might do together.  
우리의 초점은 미래에 있으며, 우리가 함께 할 수 있는 일들입니다.

**We fortify our hearts with compassion and action.**

**회중: 자비와 실천을 통해 우리의 마음을 강하게 합니다.**

When rain comes again, we will open the umbrellas of joy and set out  
anyway.  
비가 다시 내릴 때, 우리는 기쁨의 우산을 열고 어떤 일이든 떠날  
것입니다.

**For we are called to dance again!**

**회중:** 왜냐하면 우리는 다시 춤 추도록 부름 받았기 때문입니다.

*[adapted from Dare to Dance Again by Marcia McFee]*

**\* Opening Hymn 개회찬송 UMH #347 “Spirit Song”**

**The Peace 평화의 인사**

**WE PROCLAIM 말씀선포**

**The Word in Music (Choir) 성가대**

**“We Will Keep Our Faith Alive”**

**\* Scripture reading 성경봉독**

Acts 사도행전 2:1-12

2:1 오순절이 되어서, 그들은 모두 한 곳에 모여 있었다. 2:2 그 때에 갑자기 하늘에서 세찬 바람이 부는 듯한 소리가 나더니, 그들이 앉아 있는 온 집안을 가득 채웠다. 2:3 그리고 불길이 솟아오를 때 헛바닥처럼 갈라지는 것 같은 혀들이 그들에게 나타나더니, 각 사람 위에 내려앉았다. 2:4 그들은 모두 성령으로 충만하게 되어서, 성령이 시키시는 대로, 각각 방언으로 말하기 시작하였다. 2:5 예루살렘에는 경건한 유대 사람이 세계 각국에서 와서 살고 있었다. 2:6 그런데 이런 말소리가 나니, 많은 사람이 모여와서, 각각 자기네 지방 말로 제자들이 말하는 것을 듣고서, 어리둥절하였다. 2:7 그들은 놀라, 신기하게 여기면서 말하였다. "보시오, 말하고 있는 이 사람들은 모두